

先生

涉案嫌疑人记录本

审讯记录

ひぎしゃ 被疑者ノート
とりしら きろく 取調べの記録

(年 月 日 ~ 年 月 日)

年 月 日

律师 _____

弁護士

请你将接受的审讯状况记录在该记录本上，数日后交还本律师。

このノートに、あなたが受けた取調べの様子を記録して、後日、私に返してください。

警察・検察の方へ

このノートは、弁護士が、接見の際に見ながら取調べ状況の説明を受けるとともに、後日返却を受け、弁護活動に役立てることを予定して、被疑者に差し入れ、記録を要請するものですので、その記録内容については、憲法に由来する秘密交通権の保障を受けます。

致警察、検察人員

律师给嫌疑人这个笔记本，是为了让嫌疑人做记录的。嫌疑人在接受律师会见时将笔记本给律师看，并向律师说明被审讯时的情况。记录完后要还给律师，以有利于帮助律师的辩护活动。这里所记录内容将受到秘密交流的保障。

中国語簡体字版

2012年12月版

日本律师联合会

JFBA 日本弁護士連合会

嫌疑人记录本

— 目录 —

| | |
|--|-------|
| ■拘留及刑事诉讼程序 | 2 |
| ■针对审讯时的重要建议——做好审讯时的精神准备 | 4 |
| 序言 | 4 |
| 第 1 关于今后的手续 | 4 |
| 第 2 与律师会见的重要性 | 5 |
| 第 3 接受审讯时的精神准备 | 6 |
| 第 4 建议作成“嫌疑人记录本” ～“嫌疑人记录本”是你的得力帮手 | 9 |
| 第 5 “嫌疑人记录本”的记录方法 | 10 |
| 第 6 “嫌疑人记录本”的使用方法 | 10 |
| 第 7 受到违法和不合理的审讯时 | 11 |
| 后记——你自身要保持心态平衡是非常重要的 | 12 |
| ■嫌疑人记录本(请记载实际情况) | 14~59 |

拘留及刑事起诉程序

现在对你被拘留到刑事起诉程序的流程进行说明，请参考以下说明文。
下表中的空栏是用来填写你的会面状况等，请如实填写。

从逮捕到拘留的最长期限为72个小时。在此期间，看检察官有无向法官请求(羁押请求)来决定对你是否继续进行拘留。如果检察官提出羁押请求时，法官会在听取你的意见(羁押提问)后决定是否继续进行拘留。羁押请求未获准时，你即可被释放。

| 逮捕 | 第1天 | 第2天 | 第3天 |
|----|--|--|--|
| | / () | / () | / () |
| | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () |

→ 释放

羁押期限，原则上为10天，如果法官认为属于特殊情况时，会准许10天以内(羁押延长)的延长期限(羁押期限最长为20天。)

| 羁押 | 第1天 | 第2天 | 第3天 |
|----|--|--|--|
| | / () | / () | / () |
| | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () |
| | / () | / () | / () |
| | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () |
| | / () | / () | / () |
| | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () |

羁押
延长

| | | |
|--|---|-----|
| 第10天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第1天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第2天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第3天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第4天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第5天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第6天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第7天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第8天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第9天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

| | | |
|--|---|-----|
| 第10天 | / | () |
| <input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 () | | |

起诉
↓
审判
↓
实刑

→ **释放(不起诉、保留处分)**
※有余罪时,有再逮捕的可能。

在法官准许的羁押期限结束前,由检察官决定是否对你进行起诉。决定不起诉(不进行审判)时,你即可被释放。

→ **释放(略式命令)**

犯罪较轻,相当于100万日元以下罚款的行政处罚时,如果你同意,只通过书面就可以进行审判(略式命令)。一般情况下,在判下略式命令后会立即被释放。

→ **保释**

羁押中被起诉时,在审判期间也有临时释放的情况(保释)。能否获得保释,由法院(法官)决定。保释有几个担保条件,还必须交纳保释保证金(保证不会逃匿、随传随到、向法院交纳保证金)。

→ **释放(无罪、缓期执行)**

针对审讯时的重要建议

—— 做好审讯时的精神准备 ——

序言

也许你被逮捕后要接受审讯，或者不被逮捕而接受任意审讯。不管被逮捕也好，还是没有被逮捕也好，只要接受严厉的审讯，即使对供述调查笔录不满，你也许会想“只要现在，按审讯官说的去做签名后就会轻松”。但是，你要知道，现在是轻松了，如果在你没有认可的供述调查笔录上签名的话，将会给以后带来不可挽回的后果。

为了不使以后后悔，在接受审讯之前，务必仔细阅读本“嫌疑人记录本”中记载的建议内容。

第1 关于今后的手续

从你被逮捕到审判的流程为如下所示(请参考“拘留和刑事手续的程序”(第2页、第3页))。

1 逮捕

你被警察逮捕后，警察对你要进行审讯，案件在48小时以内移送检察厅。检察官在24小时以内进行的简单的审讯，如果认为需要延长拘留时，须向法官提出“羁押请求”。检察官认为不需要羁押时，你即被释放。

2 羁押

提出羁押的请求时，法官会向你提出“羁押提问”，然后决定是否羁押。

羁押被批准时，从羁押请求日起10天之间你的人身自由被剥夺。在这之间，搜查没有结束时，羁押期间最长可延长10天。

羁押期间中，警察官或检察官对你进行“审讯”。

法官不批准羁押请求时，你即会被释放。

3 起诉、不起诉

羁押期间内，你的案件的搜查结束时，由检察官决定对你的案件予以刑事审判(称“起诉”)，或者不

予以刑事审判(“称不起诉”)。

被起诉时,你将在法院接受审判。

★保释

被起诉时,大多数都是继续羁押,如果获准“保释”时,判决未下来期间在规定的保释条件范围内,可以自由行动。保释是指,法院(法官)认为你保释后不会逃匿,不会毁灭隐藏犯罪证据时,在你交付取保金后准许回到社会的一项制度。

第2 与律师会见的重要性

1 与律师会见是非常重要的 ~碰到难题时要求找律师~

接受审讯时,心里会感到非常不安,不知道究竟怎样做才好。明明供述调查笔录内容有问题,审讯官却逼着你签名盖章,真不知如何是好。碰到这种情况时,你可以在签名盖章前提出要和律师商量的要求。受到违法或不当的审讯时,你可能想是审讯官在故意找自己的茬,要想找律师商谈又觉得犹豫。越是遇到这种情况,就越要先找律师商谈(接受审讯时的注意点,在下面的第3到第7中记载,请仔细阅读。如果有不明白时,可以随时向律师提出疑问。)

要想找律师商谈时,即使在审讯中也可以提出,就说“我想马上会见律师”,要求审讯官联系律师。已有规定,只要嫌疑人提出“想会见律师”的要求时,必须马上与律师联系。

2 秘密沟通权 ~可以拒绝回答与律师会见的内容~

审讯中,审讯官会问你与律师会见时说了些什么话,或律师出了什么主意。一定要记住,不管审讯官怎样询问,你可以明确拒绝回答与律师会见的内容。

因为律师与你的会见内容享有秘密沟通权,其保密受法律保障。刑事诉讼法39条1项也保障秘密沟通权。

3 可以拒绝提示“嫌疑人记录本”

本“嫌疑人记录本”用于律师在会见时,边看记录边听取嫌疑人对审讯状况的说明,数日后再归还律师,本记录将有助于律师开展辩护活动,这是委托你进行填写,这份记录本对于你和律师双方都是很重要的资料。

如果审讯官提出要看“嫌疑人记录本”的记录内容,你可以拒绝提示,因为你和律师享有的秘密沟通

权受法律保障。当然，要把会见后的内容向搜查机关报告的行为也是不允许的。即使你已经拒绝，但审讯官还再三提出要看的话，请找律师商谈。

第3 接受审讯时的精神准备

1 请细读本“精神准备”

你被拘留后将接受“审讯”。

在接受“审讯”过程中，如何应付是非常重要的。请仔细阅读本“精神准备”内容。

2 可以一直保持沉默 ～沉默权～

宪法38条1项规定“不管是谁都不得强迫任何人做对自己不利的供述”，受沉默权保障。而且，刑事诉讼法198条2项规定，“审讯时应事先告诉嫌疑人，不能做违反自己意思的供述”。所以，你在被审讯时，可以一直保持沉默，也可以对只想回答的提问进行回答，对不想回答的提问可以不回答。

沉默权，是通过对有权者使用权力强迫无罪的人做假供认现象的反省中产生的。凡是现代民主国家，都承认沉默权。

即使不回答提问，也不会受到对你不利的处遇，请放心。

3 请准确理解对话内容

对你的审讯，需要通过翻译人员进行。如果你听不懂翻译人员翻译的内容时，必需向翻译人员详细询问你不懂的意思。一定要记住，对不明白的地方，不要随便认可。假如你认为翻译人员根本没有理解你说话的意思时，你应该准确的向他进行详细说明。如果再三说明还是不明白，或不能让翻译人员明白时，就保持沉默，什么也不要说。

4 不承认审讯官的作文

你在警察官或检察官面前所说的话叫“供述”。警察官或检察官将你说的话作成文章形式的“供述调查笔录”。

但是，供述调查笔录的内容，并不是按你说的话原话进行记录，而是由审讯官整理成的文章。你说的话和审讯官的意思混在一起，无法区别哪部分是你说的话，哪部分是审讯官的作文。日本法律规定，审讯时不允许律师在现场旁听的，也不是对所有的审讯进行录像或录音，所以对究竟哪些是你说的话，之后是无法调查的。

这样“供述调查笔录”则成为案件的“证据”。如果“供述调查笔录”在法院被作为“证据”采纳时，你要知道，审判是依据“供述调查笔录”决定的。即使你在审判中提出“供述调查笔录中有些内容与事实不符”的话，也很难得到的法院的认可。

对由审讯官作成的供述调查笔录时，要多加留意。

5 即使要求签名盖章，你也没有承担的义务 ～签名盖章拒绝权～

在供述调查笔录上签名盖章，不是你的义务。

刑事诉讼法198条5项明确规定，“嫌疑人提出调查笔录没有错时，可以要求签名盖章。如果拒绝时则不在此限。”因为你拥有签名盖章拒绝权。

即使供述调查笔录都是按你说的记录，你也不用承担签名盖章的义务。如果你认为“自己并没有这样说”的话，那就更不用承担在有问题的供述调查笔录上签名盖章的义务。

如果你不会念日文时，审讯官会将供述调查笔录念给你听，并通过翻译人员询问你供述调查笔录的内容有无错误。可是，因翻译人员翻错，或翻译人员翻译太快，连日或长时间的审讯使你感到疲惫时都会造成你的判断错误，或听漏关键的内容。如果不太明白供述调查笔录的内容，或翻译上有疑问时，你可以反复提出“请再念一次(请再翻译一遍)”的要求，直到你理解供述调查笔录的内容为止。如果还是不能理解的话，你拥有对供述调查笔录的签名盖章行使拒绝权，可以拒绝在供述调查笔录上签名盖章。

6 请反复确认供述调查笔录的内容

～不管反复多次，要仔细确认供述调查笔录的内容～

你在供述调查笔录上签名盖章的话，供述调查笔录上记录的内容就是你承认的事实。所以，在供述调查笔录上签名盖章前，一定要仔细确认内容。如果你知道内容与事实不符而签名盖章的话，以后即使在审判中你提出“与事实不符”的申诉，法院很可能不会认可，这一点要格外注意。哪怕只有细微的不同，到了审判时就会成大问题了。

供述调查笔录作成后，要仔细确认其内容，你可以采取刑事诉讼法中规定，可以要求审讯官把供述调查笔录念给你听的方法，但是，审讯官念得很快，或你疲倦时，一不留神就会漏掉而有可能造成判断错误。如果打算在供述调查笔录上签名盖章时，最好向审讯官提出“请让我自己来念”的要求，一定要亲自过目，仔细阅读供述调查笔录的内容。

如果审讯官不同意时，你拥有对供述调查笔录的签名盖章拒绝权，可以拒绝在供述调查笔录上签名盖章。

7 要求修改有错误的供述调查笔录

～可以要求修改供述调查笔录的内容(增减变更提出权)～

你拥有可以要求对供述调查笔录内容修改的权利。

刑事诉讼法198条4项有规定，审讯官作成供述调查笔录后应“让嫌疑人阅览或念给其听，并询问有无错误，嫌疑人提出对内容的增减变更要求时，必须将其要求记载在供述调查笔录上。”（增减变更提出权）。

如果你在阅读供述调查笔录时，只需要对有错误的一部分进行变更，其它都没有问题时，可以要求对供述调查笔录进行修改（即使这样对此作了修改后，也不用承担签名盖章的义务。）。

本来只修改一部分，对没有修改的部分，会有被认为都是你认可的内容。所以，修改时，一定要认真考虑，只要有一点疑问，就应该拒绝对供述调查笔录的全部签名盖章，并建议你找律师商谈。

另外，即使你多次提出修改要求，也有不给修改的情况。发生这种情况时，你根本不用顾虑，可以拒绝签名盖章。

8 录像或录音时的注意点

(1) 若要对审讯状况进行录像或录音时，请通知律师。

有可能要对你审讯状况进行录像或录音。

若已有审讯状况录像或录音（或搜查官通知要录像或录音）时，必须将此事通知律师。

(2) 如何应付录像或录音

录像或录音时，因你享有沉默权。供述还是沉默你可以自由决定。

如果供述的话，要根据自己的记忆和认识正确的述说事实（其关键内容），这是非常重要的。如果虚假的供认已经被录下时，一定要说明为什么会作成虚假的供认调查笔录。

即使你同意录像或录音，有关是否供述或行使沉默权，或想供述时应该说什么？请找律师商谈决定。

9 其他 Q & A

Q1 “检察官”和“警察官”的区别

A1 警察官的职责，听取你或他人对有关案件的说明、收集证据。

检察官的职责，基本上与警察官一样也是听取对案件的说明、收集证据，但是，检察官还拥有对你的涉案嫌疑是否起诉或不起诉的权限。

警察官没有对你起诉或解除拘留的权限。审讯中，警察官常说“你只要说出来马上就放你出去”，实际上警察官没有这种权限，注意千万不要相信这种话。另外，即使是检察官说，“你只要说出来马上就放你出去”，但也不是保证肯定能放你出去，总之，注意千万不要相信这种话。

Q2 “审讯”的期限？

A2 最长23天。

从你被逮捕后到法官决定对你羁押，通常期限为1天到2天，最长也就是3天。

法官决定对你羁押 10 天，如果认为有必要时，可以决定延长最长 10 天的羁押期限。所以，你接受警察官和检察官对案情审讯的期限最长为 23 天。

Q3 对案件情况记不清楚的话怎么办？

A3 对记不清楚的事情，应明确地说“记不清楚”。如果不明确说的话，警察官或检察官会说“不是这样？”，“共犯者某某人是这么说的”，也许是想让你回想起来。但是，在你的记忆中根本没有这回事的话，说明你说记不清的话就是真实的，不要相信警察官或检察官的诱导性的话。不知道的事情就明确的说“不知道”。即使这样审讯官还要再三追问的话，请行使你的沉默权。

第 4 建议作成“嫌疑人记录本”

～“嫌疑人记录本”是你的得力帮手

1 很难使用不正当的审讯手段

如果你自己对审讯状况进行记录的话，对审讯官来讲，他就会很难使用不正当的审讯手段。

2 成为律师的得力帮手

律师在与你会见时，只要阅读你的“嫌疑人记录本”，就能比较容易了解密室中的审讯过程。

3 有助于认识和运用你自身的权利

对你认识和运用自身权利(沉默权、签名盖章拒绝权、增减变更提出权)会有很大的帮助，反省审讯的应答内容，有助于应付以后的审讯。

4 成为审判的资料

审判中如果审讯状况有问题时，只要“嫌疑人记录本”上有记录，就容易了解当时的审讯过程。

5 作为你的精神力量

在“嫌疑人记录本”上记录的审讯状况，可以帮助你从严厉的审讯中解除苦恼的一种精神力量。

第5 “嫌疑人记录本”的记录方法

1 可以购买或借用笔记用具

可以购买笔记用具，也可以借用(要用圆珠笔记录，不可用铅笔)。

2 不用拘泥于项目

本“嫌疑人记录本”事先整理过希望你记录的内容，以备后日公判中使用。就像填写调查表的心情，据实填写就可以。

有不明白时，请向律师请教。如果不知道对那个项目应该怎么写的话，也不用担心。不用拘泥于项目，在有空栏处记录每天的审讯状况就可以。

3 据实记录实际接受的审讯内容

请将你接受的审讯内容据实记录在“嫌疑人记录本”上。注意绝不可以夸张事实。

4 在记忆清楚时赶紧记录

审讯后一定会感到很累，在记忆清楚时提早记录。即使当天不写的话，第二天一定写上。

5 每页上应正确写明“记录日”的日期和签名

“嫌疑人记录本”为左右2页，可以记录“1天的审讯”。记完“1天的审讯”记录后，在右下栏外的日期上正确写上实际的“记录日”(不一定是与审讯日期相同)。写上“记录日”后，则不要在该页上重写。避免给人带来这是后来重写的疑问。

以后如有“想起来的事情”时，在想起的这一天，在记录的页上可以这样写“在某月某日的审讯中想起了某件事情”。

第6 “嫌疑人记录本”的使用方法

1 请带入会见室

与律师会见时，把“嫌疑人记录本”带入会见室交给律师看，并说明对你的审讯状况。

2 请数日后归还

“嫌疑人记录本”是帮助律师顺利开展辩护工作而要求你记录的，数日后归还给律师。

第 7 受到违法和不合理的审讯时

1 受到违法和不合理的审讯时

假如你受到违法和不合理的审讯时，请他们立刻叫律师来有话要说。律师是为你辩护的，也是为了保护你的权利不受侵犯。只要找律师商量，律师会帮你就受到违法和不合理的审讯向警察官或检察官提出抗议等，会尽力保护你的法律权利。

还有以下的申述不满的制度。

在“嫌疑人记录本”上，请据实记录实际受到审讯的具体内容。

2 对警察官审讯不满的申述

法律规定了“为监督嫌疑人审讯的正当化的相关规则”。规则中将有不当审讯嫌疑的“监督对象行为”规定下列①~⑦项。并且规定，审讯官只要承认有的话，就可以提出停止审讯等的要求。还规定警察相关人员在接到对审讯不满的申述时，必须立即将此事通知审讯监督官，当有足够的理由怀疑有“监督对象行为”时，警察本部长须指定审讯调查官，对有无“监督对象行为”进行调查。

- ① 触碰身体(不得已的情况除外)
- ② 直接或间接行使有形力(①项除外)
- ③ 有故意让其不安或困惑的言语和行动
- ④ 提出要嫌疑人保持一定姿势或动作的不当要求
- ⑤ 提供方便，或提出给与方便的要求，或承诺提供方便
- ⑥ 有严重损害人的尊严的言语和行动
- ⑦ 执行下列情况时，事先必须得到警视总监、都道府县警察本部长或方面本部长或警察署长的批准。
 - A 从下午10点到翌日的上午5点的时间内对嫌疑人进行审讯时
 - B 每天对嫌疑人审讯的时间超过8小时

可以申述除了这里列举的行为以外的不满情况，请找律师商谈。

3 对检察官审讯不满的申述

最高检察院，应对有关检察官的审讯工作，要公布“有关对审讯不满等事态的把握及其处理”的通告，当嫌疑人或律师对检察官提出对嫌疑人审讯中有不当行为的申述时，应按照通告规定进行处理。

后记——你自身要保持心态平衡是非常重要的

以上是面对审讯时的精神准备，以及你的权利进行了说明。你享有沉默权(上述第3的2项)、签名盖章拒绝权(上述第3的4项)、增减变更提出权(上述第3的6项)。

但是，你即使知道这些权利，但并不是可以简单地行使这些权利。审讯中要一直保持沉默，一般是做不到的。在审讯官再三强迫你在供述调查笔录签名盖章时，要想坚持拒绝签名盖章，也不是一般人能够做到的。假如你提出对调查笔录的内容要进行修改的要求时，对一些无关紧要的部分可能会答应修改，但对重要的部分是不会轻易答应的。审讯中你还要承受如不听审讯官的话，对你没有好处，或其它各种各样你不能接受的话，还会对你施加各种压力。象这种审讯1天要持续好几个小时，而且在23天中几乎天天都要接受审讯。相反，规定你和律师会见的时间，即使重大案件，最多1天1次，1次也就1个小时左右。虽然你有辩护律师，但审讯时律师是不允许在现场旁听的，所以说你要行使你自身的权利是相当困难的。

因此，对上述的提示，只读一次是不够的，需要反复阅读。有的嫌疑人，每天早上都要阅读一遍包括自己写的部分的“嫌疑人记录本”然后去接受审讯。即使象这种考虑周全的人，自己说的意见也不会轻易被记录在调查笔录上，1天的审讯结束后，可以说是精疲力尽。

如果对审讯的整个过程进行录像(审讯的可视化)的话，有问题的审讯就不容易发生。如果在录像下还这么做的话，以后要查审讯是否有问题只要看录像就能一清二楚。但现状是，即使律师提出对审讯的可视化要求，搜查机关一般是不会答应(一部分录像与“审讯可视化”是完全不同的。)的。因此，你要充分认识到行使自身权利的难度，只有正确的行使自己的权利，才能战胜对方。

当然，律师为你辩护，是你的支持者，但你要保持自身的心态平衡则比什么都重要。

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

① 审讯官是否制作了书面笔录？

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 是否将笔录读给你听了？

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

④ 是否提出了订正？（※3）

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

① 审讯官是否制作了书面笔录？

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 是否将笔录读给你听了？

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

④ 是否提出了订正？（※3）

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

① 审讯官是否制作了书面笔录？

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 是否将笔录读给你听了？

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

④ 是否提出了订正？（※3）

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

与供述不一致 不明白
 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

身上関係 動機

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

① 审讯官是否制作了书面笔录？

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 是否将笔录读给你听了？

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

④ 是否提出了订正？（※3）

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

身上関係 動機

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

① 审讯官是否制作了书面笔录？

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 是否将笔录读给你听了？

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

④ 是否提出了订正？（※3）

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか 身上関係 動機

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

開始時間 : _____ ~ 結束時間 : _____

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯?

身上関係 動機

个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 自白

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）。

作成日

署名

制作日期 年 月 日 签名